

Le Goethe-Institut (Goethe-Institut e.V.), Dachauer Str. 122, 80637 Munich, Allemagne (« le Goethe-Institut » ou « nous ») est le prestataire de services (en particulier la réservation de cours à distance et d'examens) et est responsable des données personnelles des participants aux cours et aux examens (« vous ») au sens du Règlement Général sur la Protection des Données (RGPD) et des lois allemandes sur la protection des données, en particulier la Loi fédérale sur la protection des données (BDSG).

Sujet

1. LA COLLECTE ET L'UTILISATION DES DONNÉES POUR LA RÉALISATION DE CONTRATS.....	1
2. LA COLLECTE ET L'UTILISATION DES DONNÉES A DES FINS DE PUBLICITE DIRECTE	2
a) <i>Publicité postale</i>	2
b) <i>Newsletter électronique</i>	3
3. TRANSFERT DE DONNÉES À DES TIERS	3
4. SÉCURITÉ DES DONNÉES	4
5. VOS DROITS ET POSSIBILITÉS DE CONTACT.....	4
6. DROIT D'OPPOSITION	5

Le Goethe-Institut prend la protection de vos données très au sérieux. Par la présente Déclaration de protection des données, nous souhaitons vous informer de manière transparente au sujet des données personnelles (« Vos Données ») que nous recueillons, traitons et utilisons à votre sujet lorsque vous vous inscrivez à un cours et/ou à un examen au Goethe-Institut.

1. LA COLLECTE ET L'UTILISATION DES DONNÉES POUR LA RÉALISATION DE CONTRATS

Nous collectons des données personnelles lorsque vous nous contactez (par exemple via le formulaire de contact ou par e-mail), ou lors de la réservation d'un cours ou d'un examen. Les données exactes qui sont collectées, ainsi que celles qui sont obligatoires et celles qui sont volontaires, peuvent être vues à partir des formulaires de saisie respectifs.

Dans ces cas, nous collectons et traitons les données que vous nous fournissez afin d'exécuter le contrat correspondant, par exemple pour effectuer un test de placement concernant vos cours de langue ou un cours de langue comprenant un examen ultérieur, ainsi que pour traiter vos demandes de renseignements conformément à l'art. 6, al. 1, let. b du RGPD. Dans la mesure où vous avez expressément consenti au traitement de catégories particulières de données conformément à l'art. 9 al. 2,

let. a du RGPD, nous recueillons vos données relatives à la santé (p. ex. allergies) exclusivement aux fins qui vous ont été communiquées avec votre consentement.

Après le traitement complet du contrat, vos données seront bloquées pour une utilisation ultérieure et supprimées après l'expiration des délais de conservation en vertu du droit fiscal et commercial. Si les données individuelles ne sont pas soumises à des obligations fiscales ou commerciales, elles seront supprimées immédiatement après l'exécution du contrat. D'autres dispositions ne s'appliqueront que si vous avez expressément consenti à l'utilisation ultérieure de vos données ou si nous nous réservons le droit d'utiliser les données au-delà, ce qui est permis par la loi et dont nous vous informons ci-dessous.

Transfert de données pour la réalisation de contrats

Dans le processus d'inscription aux cours et aux examens, vos données personnelles sont traitées dans notre système central de gestion des cours de langues, auquel ont accès d'autres Goethe-Instituts au sein de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen. Ceci est fait pour l'exécution du contrat conformément à l'art. 6 al. 1 phrase 1 let. b du RGPD et pour sauvegarder nos intérêts légitimes dans des informations valides et des données correctes lors de la réservation de cours conformément à l'art. 6 al. 1 phrase 1 let. f RGPD, qui prédominent dans le contexte d'une pondération des intérêts.

Pour l'exécution du contrat, nous transmettons vos données à la société de transport chargée de la livraison dans la mesure où cela est nécessaire pour la livraison de la marchandise commandée. Selon le prestataire de services de paiement que vous sélectionnez dans le processus de commande, nous transmettons les données de paiement collectées pour le traitement des paiements à l'établissement de crédit chargé du paiement et, le cas échéant, aux prestataires de services de paiement que nous avons mandatés ou au service de paiement sélectionné. Dans certains cas, les prestataires de services de paiement sélectionnés collectent également ces données eux-mêmes si vous y créez un compte. Dans ce cas, vous devez vous connecter au prestataire de services de paiement avec vos données d'accès pendant le processus de commande. La déclaration de protection des données du prestataire de services de paiement concerné s'applique à cet égard.

Dans le cadre de l'exécution de nos contrats avec vous, par exemple pour la fourniture de cours de langues, nous pouvons transmettre vos données à des prestataires de services qui les traitent en notre nom et dans le cadre d'un contrat existant pour le traitement des commandes entre le Goethe-Institut et le prestataire de services concerné. Un tel fournisseur de services peut, par exemple, être le fournisseur de logiciels que le Goethe-Institut utilise pour exécuter les contrats.

2. LA COLLECTE ET L'UTILISATION DES DONNÉES À DES FINS DE PUBLICITE DIRECTE

a) Publicité postale

Nous nous réservons le droit d'utiliser votre nom, votre prénom et votre adresse postale à des fins publicitaires, par exemple pour envoyer des offres intéressantes et des informations sur nos produits par la poste. Ceci sert à protéger nos intérêts

légitimes dans une approche publicitaire à nos clients conformément à l'art. 6 al. 1 let. f du RGPD, qui prédomine dans le cadre d'une pesée des intérêts. Vous pouvez à tout moment vous opposer au stockage et à l'utilisation de vos données à ces fins en envoyant un message à datenschutz@goethe.de.

b) Newsletter électronique

Si vous vous inscrivez à l'une de nos newsletters, nous utilisons les données nécessaires à cette fin ou que vous nous communiquez séparément pour vous envoyer régulièrement la newsletter électronique à laquelle vous êtes abonné. L'envoi de lettres d'information par e-mail a lieu sur la base de votre consentement exprès et séparé conformément à l'art. 6 al. 1 let. a du RGPD. Pour des raisons de sécurité, nous utilisons la procédure dite de double cochage : nous ne vous enverrons pas de newsletter par e-mail tant que vous n'aurez pas confirmé votre inscription à la newsletter. À cet effet, nous vous enverrons un e-mail contenant un lien permettant de confirmer votre abonnement. Cela vous permettra de vous assurer que vous seul pouvez vous abonner à la newsletter en tant que propriétaire de l'adresse e-mail fournie.

La newsletter est envoyée dans le cadre d'un traitement pour notre compte par un prestataire de services auquel nous transmettons votre adresse e-mail à cette fin.

Vous pouvez vous opposer à tout moment à cette utilisation de votre adresse e-mail en envoyant un message à l'option de contact décrite ci-dessous ou via un lien prévu à cet effet dans l'e-mail publicitaire, sans encourir d'autres frais que les frais de transmission selon les tarifs de base.

3. TRANSFERT DE DONNÉES À DES TIERS

a) Transfert de données aux Goethe-Instituts

Si vous êtes exclu d'un examen du Goethe-Institut pour l'une des raisons spécifiées dans le règlement de l'examen et que le Goethe-Institut vous impose une période de blocage d'un an pour passer des examens dans le portefeuille d'examens du Goethe-Institut dans le monde entier, vos données seront transmises aux centres d'examen des Goethe-Instituts du monde entier (voir § 2 du règlement de l'examen) afin de faire appliquer cette mesure (contrôle du respect d'une période de blocage imposée) et y seront traitées. Cela se fait sur la base de l'exécution du contrat conjoint pour la réalisation d'un audit conformément à l'art. 6 al. 1 let. b du RGPD. Si des données personnelles sont traitées à cet égard dans des pays en dehors de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen, cela aura lieu également en raison de la nécessité de les transmettre pour le traitement de ce contrat.

b) Transfert de données à l'archive centrale d'examen

Si vous donnez votre consentement conformément à l'art. 6 al. 1 phrase 1 let. a du RGPD, les données relatives aux examens que vous avez passés seront conservées et utilisées dans les archives centrales d'examen (pour une durée maximale de 10 ans) afin de vérifier l'authenticité et de délivrer des certificats de remplacement. Il n'y aura pas d'autres transmissions de vos données personnelles à des tiers à des fins autres que celles énumérées ci-dessus.

4. SÉCURITÉ DES DONNÉES

Nous protégeons nos systèmes et processus de traitement des données par des mesures techniques et organisationnelles complètes contre la perte, la destruction, l'accès, la modification ou la distribution de vos données par des personnes non autorisées.

5. VOS DROITS ET POSSIBILITÉS DE CONTACT

En tant que personne concernée, vous disposez des droits suivants :

- conformément à l'art. 15 du RGPD, le droit de demander des informations sur vos données personnelles que nous traitons dans la mesure où elles y sont décrites ;
- conformément à l'art. 16 du RGPD, le droit d'exiger immédiatement la correction des données personnelles incorrectes ou complètes que nous avons enregistrées ;
- conformément à l'art. 17 du RGPD, le droit de demander la suppression de vos données personnelles stockées chez nous, à moins qu'un traitement ultérieur
 - d'exercer votre liberté d'expression et d'information ;
 - pour l'exécution d'une obligation légale ;
 - pour des raisons d'intérêt public ; ou
 - pour faire valoir, exercer ou défendre des demandes en justice

ne soit nécessaire ;

- conformément à l'art. 18 du RGPD, le droit de demander la limitation du traitement de vos données personnelles, dans la mesure où
 - l'exactitude des données est contestée de votre part ;
 - le traitement est illicite, mais que vous refusez la suppression ;
 - nous n'avons plus besoin des données, mais vous en avez besoin pour faire valoir, exercer ou défendre des actions en justice, ou
 - vous avez fait opposition au traitement conformément à l'art. 21 du RGPD ;
- conformément à l'art. 20 du RGPD, le droit de recevoir les données personnelles que vous nous avez fournies dans un format structuré, actuel et

lisible par machine ou de demander leur transfert à une autre personne responsable ;

- conformément à l'art. 77 du RGPD, le droit de porter plainte auprès d'une autorité de surveillance. En règle générale, vous pouvez vous adresser à l'autorité de surveillance de votre lieu de résidence ou de travail habituel ou à notre siège social.

Si vous avez des questions concernant la collecte, le traitement ou l'utilisation de vos données personnelles, les informations, la correction, la limitation du traitement ou la suppression des données ou la révocation de tout consentement donné ou objection à une utilisation spécifique des données ainsi que le droit à la transférabilité des données, veuillez contacter notre responsable de la protection des données de l'entreprise :

La déléguée à la protection des données
Goethe-Institut e.V.
Dachauer Str. 122
80637 Munich
Allemagne
datenschutz@goethe.de

6. DROIT D'OPPOSITION

Dans la mesure où nous traitons les données personnelles comme décrit ci-dessus afin de protéger nos intérêts légitimes, qui prédominent dans le cadre d'un équilibre des intérêts, vous pouvez vous opposer à ce traitement avec effet pour l'avenir. Si les données sont traitées à des fins de marketing direct, vous pouvez exercer ce droit à tout moment comme décrit ci-dessus. Si le traitement a lieu à d'autres fins, vous ne disposerez d'un droit d'opposition que s'il existe des raisons découlant de votre situation particulière.

Après avoir exercé votre droit d'opposition, nous ne traiterons pas vos données personnelles à ces fins, sauf si nous pouvons prouver que le traitement est justifié par des raisons impérieuses qui l'emportent sur vos intérêts, droits et libertés, ou si le traitement sert à faire valoir, à exercer ou à défendre des droits légaux.

Cela ne s'applique pas si le traitement est destiné à des fins de marketing direct. Dans ce cas, nous ne traiterons pas vos données personnelles à cette fin.